

SIEMENS



Siemens Aktiengesellschaft,
issued by Siemens Communications
Haidenauplatz 1
D-81667 Munich

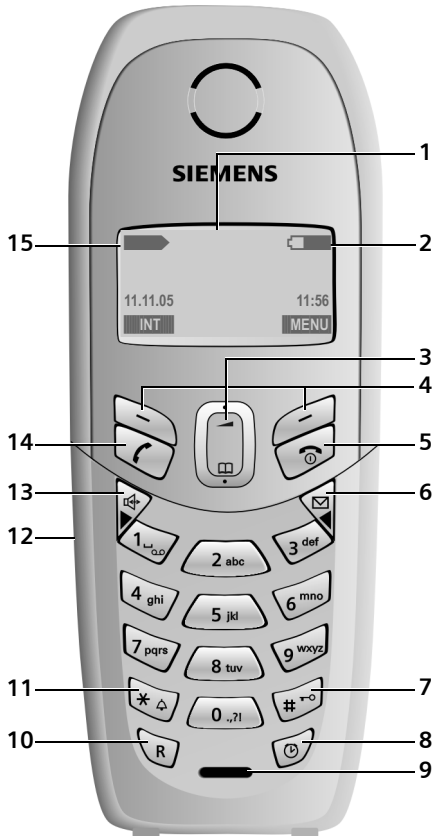
© Siemens AG 2005
All rights reserved. Subject to availability.
Rights of modification reserved.






Siemens Aktiengesellschaft
www.siemens.com/gigaset

Gigaset C455

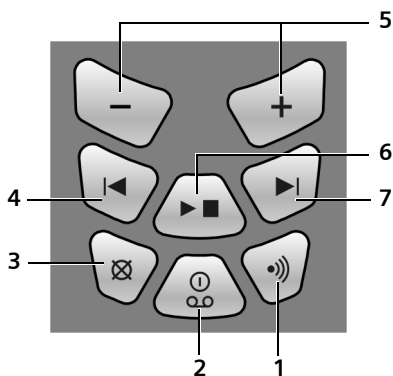
Gigaset

Breve descrizione del Portatile



- 1 **Display in stand-by**
- 2 **Livello di carica delle batterie**
 (da 1/3 fino a carica)
 lampeggia: indica che le batterie stanno per esaurirsi
 lampeggia: le batterie sono in fase di ricarica
- 3 **Tasto di navigazione** (pag. 11)
- 4 **Tasti Funzione** (pag. 11)
- 5 **Tasto di fine chiamata, accensione/ spegnimento**
 Termina la chiamata, annulla la funzione, torna al livello precedente del menu (premere brevemente), torna in stand-by (premere a lungo), accende/spegne il portatile (premere a lungo in stand-by)
- 6 **Tasto messaggi**
 Accede alla lista delle chiamate e alla lista dei messaggi
 Lampeggia: segnala la presenza di un nuovo messaggio o di una nuova chiamata
- 7 **Tasto cancelletto**
 Blocca/sblocca la tastiera (premere a lungo, pag. 11)
 Alterna tra scrittura con lettere maiuscole, minuscole e cifre durante l'inserimento del testo (pag. 34)
- 8 **Tasto sveglia** (pag. 29)
 Attiva/disattiva la sveglia
- 9 **Microfono**
- 10 **Tasto R**
 Inserire Flash (premere brevemente)
 Inserire pausa (premere a lungo)
- 11 **Tasto asterisco**
 Attiva/disattiva le suonerie (premere a lungo in stand-by)
- 12 **Presca per auricolare** (pag. 7)
- 13 **Tasto viva voce**
 Commuta tra ricevitore e viva voce
 Se è acceso: il viva voce è attivo
 Se lampeggia: segnala una chiamata in arrivo
- 14 **Tasto impegno linea**
 Risponde ad una chiamata, apre la lista dei numeri selezionati (premere brevemente), avvia la selezione (premere a lungo)
- 15 **Livello del segnale di ricezione**
 (da bassa ad alta)
 lampeggia: indica assenza del segnale

Breve descrizione dei tasti della base



Mediante i tasti posti sulla base è possibile comandare la segreteria telefonica integrata e registrare i portatili alla base.

- 1 Tasto di registrazione/paging:
Per cercare i portatili premere brevemente il tasto „Paging”, pag. 25
Per registrare i portatili e gli apparecchi DECT premere a lungo, pag. 24.
- 2 Tasto di accensione/spegnimento: per accendere o spegnere la segreteria telefonica.
Se è acceso: la segreteria telefonica è attivata.
Se lampeggia: è presente almeno un nuovo messaggio.
Quando è intermittente per circa quattro secondi: la memoria è piena.

Durante la riproduzione del messaggio:

- 3 Per cancellare il messaggio attuale.
- 4 Per tornare al messaggio precedente.
- 5 Per modificare il volume (◀ = più basso; ▶ = più alto): del messaggio,
- 6 l'ascolto o durante una conversazione:
- 7 modifica il volume di conversazione;
- durante una chiamata entrante modifica il volume della suoneria.
- 8 Tasto di riproduzione/interruzione:
Per ascoltare i messaggi della segreteria telefonica oppure interromperne la riproduzione.
- 9 Per passare al messaggio successivo.

Avvertenze:

- ◆ se la segreteria telefonica viene comandata da un portatile o sta registrando un messaggio, questa non potrà essere comandata dalla base.
- ◆ se il tasto di accensione/spegnimento lampeggia, nonostante la segreteria telefonica sia spenta, significa che è presente almeno un messaggio nuovo non ancora ascoltato.

Indice

Breve descrizione del Portatile	1
Breve descrizione dei tasti della base	2
Indice	3
Nota di sicurezza	4
Gigaset C455 – non soltanto per telefonare	5
Primi passi	5
Contenuto della confezione	5
Collocare la base	5
Collegare la base	5
Mettere in funzione il portatile	5
Clip da cintura e auricolare	7
Albero del menu	8
Telefonare	10
Telefonare sulla linea esterna	10
Terminare una chiamata	10
Rispondere ad una chiamata	10
Visualizzazione del numero del chiamante	10
Viva voce	10
Funzionamento del portatile	11
Accendere/spengere il portatile	11
Bloccare/sbloccare la tastiera	11
Tasto di navigazione	11
Tasti Funzione	11
Tornare in stand-by	12
Guida al menu	12
Correzione di inserimenti errati	12
Utilizzare la rubrica telefonica	13
Rubrica telefonica	13
Lista dei numeri selezionati	14
Richiamare le liste con il tasto messaggi	14
Telefonare a tariffe convenienti . . .	15
Preselezione automatica dell'operatore di rete	15
Visualizzare la durata della conversazione	16
SMS (messaggi di testo)	17
Scrivere/inviare SMS	17
Ricevere SMS	18
Impostare Centro SMS	19
SMS su sistemi telefonici (PABX)	19
Attivare/disattivare la funzione SMS	19
Eliminazione delle anomalie degli SMS	19
Utilizzare la segreteria di telefono della base	21
Gestione della segreteria telefonica tramite il portatile	21
Attivare/disattivare la riproduzione in viva voce dei messaggi entranti	22
Impostare la segreteria telefonica	22
Ripristinare la selezione rapida sulla segreteria telefonica	23
Utilizzare la Segreteria di Rete	24
Impostare la segreteria di rete per la selezione rapida	24
Visualizzare un annuncio della Segreteria di Rete	24
Utilizzare più portatili	24
Registare i portatili	24
Cercare il portatile (Paging)	25
Telefonare sulla linea interna	25
Inclusione di un utente interno in una chiamata esterna	25
Impostare il portatile	27
Modificare la lingua del display	27
Impostare il display	27
Attivare/disattivare la risposta automatica alla chiamata	27
Impostare il volume della suoneria	27
Modificare la suoneria	27
Attivare/disattivare la soppressione del primo squillo	28
Toni di avviso	28
Usare il portatile come sveglia	29
Ripristinare le impostazioni iniziali del portatile	29
Impostare la base	29
Modificare la suoneria	29
Ripristinare i parametri iniziali della base	29
Usare la base con un centralino telefonico	30
Tipo di selezione e tempo di flash	30
Impostare le pause	30
Appendice	31
Simboli utilizzati e modi di scrittura	31
Cura	31
Contatto con liquidi	31
Domande e risposte	31
Servizio Clienti (Customer Care)	32
Concessione	32
Dati tecnici	32
Certificato di garanzia per la Svizzera	33
Scrivere e modificare testo	34
Accessori	35
Indice analitico	36

Nota di sicurezza

Attenzione:

Leggere attentamente il presente manuale e le note di sicurezza prima dell'uso. Spiegarne ai bambini il contenuto ed i pericoli.



Utilizzare soltanto l'alimentatore in dotazione, come indicato sul lato inferiore del dispositivo.



Utilizzare soltanto le **batterie ricaricabili consigliate** dello stesso tipo (pag. 31)! È rigidamente vietato l'uso di batterie comuni (non ricaricabili) poichè non essendo compatibili con l'apparato il loro utilizzo potrebbe diventare pericoloso.



Inserire le batterie ricaricabili rispettando la polarità e utilizzarle secondo quanto prescritto nelle presenti istruzioni per l'uso (nell'alloggiamento delle batterie sono presenti le indicazioni con polarità e direzione di posizionamento delle batterie, pag. 5).



L'apparecchio può interferire con le apparecchiature elettromedicali. Osservare quindi le indicazioni presenti nell'ambiente in cui ci si trova (per esempio ambulatori, ospedali, ecc).



L'apparecchio può causare dei fruscii molto fastidiosi ai portatori di dispositivi di ausilio all'udito.



Non collocare la base in ambienti umidi, come bagni o cabine della doccia. Il portatile e la base non sono impermeabilizzati (pag. 31).



Non utilizzare il telefono in aree a rischio di esplosione, ad esempio, stabilimenti in cui si producono vernici.



Nel caso in cui il Gigaset sia ceduto a terzi, allegare anche il manuale d'uso.



Nota concernente il riciclaggio

Questo apparecchio non deve in nessun caso essere eliminato a traverso la spazzatura normale alla fine della propria funzione. Si deve invece portare o ad un punto di vendita oppure ad un punto di smaltimento per apparecchi elettrici e elettronici secondo l'ordinanza concernente la restituzione, la ripresa e lo smaltimento degli apparecchi elettrici ed elettronici (ORSAE).

I materiali sono riutilizzabili secondo la propria denominazione. Con la riutilizzazione, o tutt'altro impiego di questi materiali, contribuite in maniera importante alla protezione dell'ambiente.

Nota:

Le funzioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso potrebbero non essere operative in tutti i paesi.

Gigaset C455 – non soltanto per telefonare

Il vostro telefono non vi dà solamente la possibilità di inviare e ricevere SMS dalla rete fissa e di memorizzare fino a 100 numeri di telefono (pag. 13) – Il vostro telefono può fare di più:

- ◆ Associare i tasti del telefono a numeri importanti. La selezione di un numero telefonico viene eseguita premendo un solo tasto (pag. 13).
- ◆ Utilizzare la viva voce (pag. 10), per avere le mani libere durante la telefonata.
- ◆ Utilizzare il portatile come sveglia (pag. 29).

Buon divertimento con il vostro nuovo telefono!

Primi passi

Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- ◆ una base Gigaset C455
- ◆ un portatile Gigaset C45
- ◆ un alimentatore
- ◆ un cavo telefonico
- ◆ due batterie ricaricabili
- ◆ un coperchio batterie
- ◆ una clip da cintura
- ◆ le istruzioni per l'uso

Collocare la base

La base deve essere collocata in ambienti chiusi ed asciutti ad una temperatura compresa da +5°C e +45 °C.

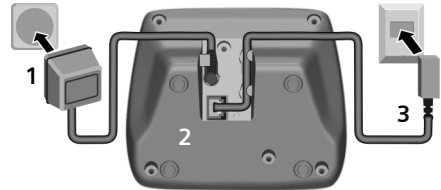
Collocare la base in posizione centrale dell'appartamento o della casa.

Nota:

- ◆ Non esporre mai il telefono: a fonti di calore o a raggi solari diretti, o ad altri dispositivi elettrici.
- ◆ Proteggere il Gigaset da umidità, polvere, liquidi e vapori aggressivi.

Collegare la base

- ▶ Collegare **prima** l'alimentatore e **poi** la spina del telefono come descritto di seguito e collocare il cavo telefonico nelle apposite scanalature.

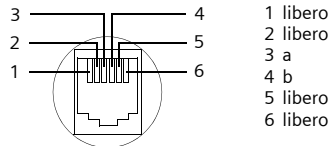


- 1 Alimentatore 230 V
- 2 Lato inferiore della base
- 3 Cavo di linea con spina telefonica

Nota:

- ◆ L'alimentatore deve **essere sempre inserito** nella presa, poiché il telefono non può funzionare senza l'allacciamento alla rete.
- ◆ Se si acquista in un negozio un cavo telefonico, assicurarsi che i collegamenti siano identici al cavo di dotazione.

Collegamenti corretti



Mettere in funzione il portatile

Inserire le batterie

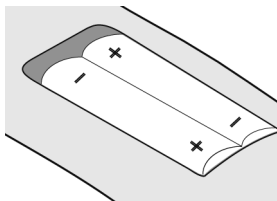
Attenzione:

Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili raccomandate da Siemens a pag. 31! Non utilizzare mai batterie comuni (non ricaricabili) o di altro tipo, poiché potrebbero causare danni o essere nocive per la salute. Il rivestimento della batteria potrebbe per es. danneggiarsi o la batteria potrebbe esplodere. Inoltre potrebbero verificarsi disturbi al funzionamento o danni all'apparatchio.

- ▶ Inserire le batterie secondo la polarità indicata (vedere la rappresentazione schematica).

Primi passi

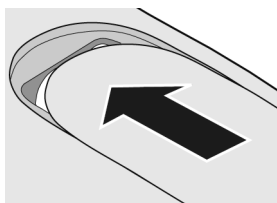
La polarità è indicata nel vano batterie.



Il portatile si accende automaticamente. Si sente un tono di conferma.

Chiudere il coperchio delle batterie

- ▶ Appoggiare il coperchio un po' spostato verso il basso e spingerlo verso l'alto finché si innesta con uno scatto.



Aprire il coperchio delle batterie

- ▶ Premere sotto l'arrotondamento inferiore presente sul coperchio del vano batterie e spingere verso il basso.

Registrazione e posizionamento del portatile della base

Prerequisito: il portatile non è registrato su alcuna base.

Il portatile si registra automaticamente sulla base Gigaset C455.

- ▶ Collocare il portatile nella sede di ricarica, con il **display rivolto in avanti**.

Si sente un tono di conferma.

La procedura di registrazione dura circa un minuto. Durante questo intervallo sul display viene visualizzato **Registrazione su** e **Base** lampeggia. Il portatile viene assegnato al numero libero più basso (1-4). Se sono registrati più portatili dopo la registrazione, per es. INT 2 sul display di Gigaset C45 sarà visibile anche il numero interno assegnato al portatile.

A registrazione avvenuta, in basso a sinistra sul display viene visualizzato il tasto funzione **INT**.

Nota:

- la registrazione automatica avverrà solo qualora non si stia telefonando dalla base su cui si desidera registrare il portatile.
- Premendo un qualsiasi tasto, la registrazione automatica verrà interrotta.
- Se sulla base sono già registrati quattro portatili, ci sono due possibilità:
 - Il portatile con il numero interno 4 è in stand-by. Al portatile da registrare viene assegnato il numero 4. Il numero 4 precedente viene deregistrato.
 - Il portatile con il numero interno 4 è in uso: il portatile da registrare non può essere registrato.
- Se la registrazione automatica non funziona, bisogna registrare il portatile manualmente (pag. 24).

- ▶ Per caricare le batterie lasciare il portatile nella sede di ricarica della base.

Nota:

- riporre il portatile esclusivamente nella sua base.
- Se il portatile si trova nella base, questo si ricarica anche se spento. Sul display viene visualizzato il livello di carica.
- Qualora il portatile si sia spento a cause delle batterie scariche e sia stato riposto nella base, si riaccenderà automaticamente.

Per eventuali dubbi o problemi vedi pag. 31.

Primo processo di caricare e scaricare delle batterie

La carica delle batterie viene indicata sul display in alto a destra con il lampeggiamento del simbolo della batteria o .

Durante il funzionamento, questo simbolo segnala il livello di carica delle batterie (pag. 1).

La corretta visualizzazione del livello di carica è possibile soltanto se le batterie vengono prima scaricate e poi ricaricate completamente.

- ▶ A tale scopo, lasciare ininterrottamente il portatile nella base finché il simbolo delle batterie non lampeggia più (ca. 6h).
- ▶ Estarre il portatile dalla base e riporlo nuovamente soltanto quando le batterie sono completamente scariche.

Nota:

Una volta eseguita la prima carica e scarica, dopo ogni conversazione il portatile può essere sempre riposto nella base.

Avvertenze:

- ◆ ripetere il procedimento di carica e scarica ogni qualvolta vengano rimosse e quindi reinserire le batterie nel portatile.
- ◆ durante la carica è normale che si surriscaldino le batterie. Questo non comporta nessun pericolo.
- ◆ La capacità di ricarica delle batterie si riduce dopo un pò di tempo a cause tecniche.


Nota:

Una spiegazione dei simboli/icona e delle procedure usate in questo manuale si trovano nell'appendice, pag. 31.


Impostare la data e l'ora

MENU → Impostazioni Varie → Data / Ora



Inserire giorno, mese e anno e premere **OK**. Con  scorrere tra i campi.



Inserire le ore e i minuti a 4 cifre (per es. 0 7 1 5 per le 7:15) e premere **OK**. Con  scorrere tra i campi.

Quando il telefono è registrato e la data e l'ora sono stati impostate, il display in stand-by appare come indicato a pagina pag. 1.

Il vostro telefono è pronto per l'uso!

Gigaset C455: la segreteria telefonica è impostata con un messaggio standard.

Clip da cintura e auricolare

Con la clip da cintura e l'auricolare (non in dotazione) il vostro portatile può comodamente accompagnarvi in ogni angolo dell'ambiente di casa.

Fissare la clip da cintura

Sui lati del portatile circa all'altezza del display si trovano due fori che consentono il fissaggio della clip da cintura.

- ▶ Premere la clip da cintura sulla parte posteriore del portatile, in modo che le estremità sporgenti si innestino completamente negli appositi fori.

La linguetta della clip da cintura deve essere rivolta verso l'alloggiamento delle batterie.

Presca per auricolare

É possibile collegare i seguenti tipi di auricolari (con spinotto a jack) : HAMA Plantronics M40, MX100 und MX150.

Albero del menu

Si hanno due possibilità di selezionare tra le varie funzioni:

Con combinazione di cifre („shortcut“)

- ▶ Per aprire il menu principale del portatile in stato di stand-by premere **MENU**.
- ▶ Inserire la combinazione di cifre, che si trova nell'elenco del menu prima della funzione.
- ▶ **Esempio:** **MENU** 4 2 2 per „Impostare la lingua del portatile“.

Scorrendo il menu (vedi anche pag. 31)

- ▶ Per aprire il menu principale del portatile in stato di stand-by premere **MENU**.
- ▶ Con il tasto di navigazione scorrere fino alla funzione desiderata e premere **OK**.

1 SMS

1-1	Scrivi Messaggio				
1-2	Msg. Entranti 00+00				
1-3	Msg. Uscenti e/o Salvati				
1-4	Impostazioni Varie	1-4-1	Centri Servizi	1-4-1-1	Centro Servizi 1
				...	[fino]
				1-4-1-3	Centro Servizi 3

2 Sveglia

2-1	Attivazione
2-2	Ora

3 Impostazioni Audio

3-1	Volume suoneria		
3-2	Scelta melodia	3-2-1	Chiamate esterne
		3-2-2	Chiamate interne
		3-2-3	Sveglia
3-3	Toni di avviso		
3-4	Batteria scarica	3-4-1	Off
		3-4-2	On
		3-4-3	solo durante la chiamata

4 Impostazioni Varie

4-1	Data / Ora				
4-2	Portatile	4-2-1	Display	4-2-1-1	Screensaver
				4-2-1-2	Colore
				4-2-1-3	Contrasto
				4-2-1-4	Beleuchtung
		4-2-2	Lingua		

		4-2-3	Risposta Automatica		
		4-2-4	Registra Portatile		
		4-2-5	Reset Portatile?		
4-3	Stazione base	4-3-1	Impostazioni dell'audio	4-3-1-1	Volume suoneria
				4-3-1-2	Scegliere melodia
		4-3-2	PIN di Sistema		
		4-3-3	Reset Base?		
		4-3-4	Inclusione interna		
		4-3-5	Preselezione	4-3-5-1	Numero di Preselezione
				4-3-5-2	Con Preselezione
				4-3-5-3	Senza Preselezione


5 Segreteria Telefonica

5-1	Imposta tasto 1	5-1-1	Segreteria di Rete
		5-1-2	Segreteria Telefonica
5-2	Attivazione		
5-3	Ascolto messaggio	5-3-1	Portatile
		5-3-2	Base
5-4	Gestione annuncio	5-4-1	Registra annuncio
		5-4-2	Ascolta annuncio
		5-4-3	Cancella annuncio
5-5	Lunghezza di registrazione	5-5-1	Illimitata
		5-5-2	30 sec.
		5-5-3	60 sec.
		5-5-4	120 sec.
5-6	Tempistica di risposta	5-6-1	Immediata
		5-6-2	dopo 10 sec.
		5-6-3	dopo 20 sec.
		5-6-4	dopo 30 sec.
		5-6-5	Automatica



Telefonare


Telefonare sulla linea esterna

Le chiamate esterne sono le telefonate che si effettuano sulla rete pubblica.

 Digitare il numero e premere il tasto impegno linea.

Oppure:


 Premere **a lungo** il tasto impegno linea  e digitare il numero di telefono.

Con il tasto di fine chiamata  è possibile interrompere la selezione.


Note:

- Eseguendo la selezione dalla rubrica telefonica (pag. 13) oppure della lista dei chiamanti (pag. 14) si evita di dover digitare più volte i numeri telefonici.
- Per la selezione rapida è possibile assegnare un numero dalla rubrica telefonica ad un tasto (pag. 13).
- È possibile modificare o completare un numero telefonico della chiamata attuale selezionato dalla selezione rapida o dalla rubrica telefonica.



Terminare una chiamata

 Premere il tasto di fine chiamata.

Rispondere ad una chiamata

Una chiamata in arrivo viene segnalata sul display in tre modi: il portatile squilla, la chiamata viene visualizzata sul display e il tasto viva voce  lampeggia.

Per accettare la chiamata si hanno le seguenti possibilità:

- ▶ Premere il tasto impegno linea .
- ▶ Premere il tasto viva voce .
- ▶ Premere il tasto **MENU** sul display e selezionare **Trasferisci alla Segr. Telefonica**, per inoltrare la chiamata alla segreteria telefonica (pag. 22).

Se il portatile si trova nella base e la funzione **Risposta Automatica** è attivata (pag. 27), il portatile risponde automaticamente ad una chiamata non appena lo si solleva dalla base.

Se la suoneria disturba, premere il tasto funzione **MENU** **Spegni la suoneria**. Fino a quando la chiamata è visualizzata sul display sarà possibile rispondere.

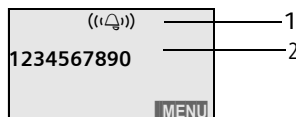
Visualizzazione del numero del chiamante

Alla ricezione di una chiamata sul display può essere visualizzato il numero del chiamante, premesso che:

- ◆ Il vostro operatore di rete supporti il servizio CLIP, CLI :
 - CLI (Calling Line Identification): viene trasmesso il numero del chiamante
 - CLIP (Calling Line Identification Presentation): viene visualizzato il numero del chiamante
- ◆ Abbiate richiesto l'attivazione del servizio CLIP al vostro operatore di rete.
- ◆ Il chiamante ha richiesto l'attivazione del servizio CLI all'operatore di rete.

Visualizzazione del numero telefonico del chiamante CLIP/CLI

Sul display può essere visualizzato il numero del chiamante se inserito nella rubrica telefonica.



- 1 Simbolo dello squillo
- 2 Numero o nome del chiamante

Al posto del numero viene visualizzato:


- ◆ **Chiam. Esterna**, se non viene trasmesso un numero.
- ◆ **Chiam. Anonima**, se il chiamante ha soppresso il trasferimento del numero.
- ◆ **Sconosciuto**, se non si è sottoscritto l'abbonamento al servizio CLIP.

Viva voce

Se si utilizza la funzione viva voce non tenere il portatile vicino all'orecchio, ma appoggiato, per esempio, sul tavolo in modo tale che anche altre persone possano partecipare alla conversazione.

Attivare/disattivare la viva voce

Attivare durante la selezione

 Digitare il numero e premere il tasto viva voce.



- ▶ Quando qualcuno partecipa alla conversazione è opportuno informare l'interlocutore.

Passare dal ricevitore al viva voce

 Premere il tasto viva voce.

Durante una conversazione e all'ascolto della segreteria di telefono attivare o disattivare il viva voce.


Se si desidera riporre il portatile nella base durante una conversazione:

- Tenere premuto il tasto viva voce  mentre lo si ripone. Se il tasto viva voce  non è acceso, premere nuovamente.

Per regolare il volume, vedi pag. 27.


Funzionamento del portatile


Accendere/spegnere il portatile

 Premere a lungo il tasto di fine chiamata.

Si sente un tono di conferma.


Bloccare/sbloccare la tastiera

 Premere **a lungo** il tasto cancelletto.

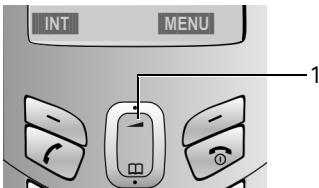
Viene emesso un tono di conferma. Se il tasto di blocco tastiera è attivato, sul display viene visualizzato il simbolo .

Il blocco dei tasti si disattiva automaticamente quando si riceve una chiamata e, al termine della conversazione, si riattiva.


Nota:

Quando si preme per sbaglio un tasto mentre il blocco tasti è attivo, sul display viene visualizzata una nota. Per disattivare il blocco tasti premere **a lungo** il tasto cancelletto .

Tasto di navigazione





1 Tasto di navigazione.



In questo manuale il tasto di navigazione che si preme a seconda la situazione d'uso viene visualizzato in nero (sopra, sotto). Per esempio:  per "premere di sopra sul tasto di navigazione"

Il tasto di navigazione ha diverse funzioni:



In stand-by

-  Aprire la rubrica telefonica.
-  Impostare le suonerie del portatile (pag. 28).



Nelle liste e nei sottomenu

-  /  Scorrere di una riga verso l'alto/il basso.

Nei campi di inserimento

-  /  Spostare il cursore verso **sinistra** o **destra**.

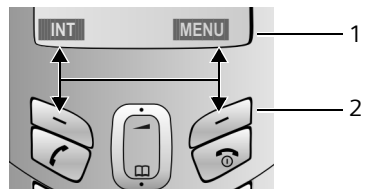
Durante una conversazione esterna

-  Aprire la rubrica telefonica.
-  Modificare il volume di conversazione sia in modalità normale che in viva voce.

Tasti Funzione

Le impostazioni correnti dei tasti funzione vengono visualizzate sulla riga inferiore del display è evidenziato in nero. I tasti funzione cambiano significato a seconda delle condizioni di funzionamento.

Esempio:



- 1 Impostazioni correnti dei tasti funzione
- 2 Tasti Funzione

I simboli del display più importanti sono:

- ESC** Tornare a un livello precedente del menu o annullare l'operazione.
- INT** Chiamare una linea interno (pag. 25).
- MENU** Aprire menu principale oppure un menu a seconda della situazione.
- OK** Confermare la selezione evidenziata.
- <C** Tasto cancella: cancellare un carattere per volta da destra a sinistra.

Tornare in stand-by

Se si desidera di tornare in stand-by da un punto qualsiasi del menu:

- ▶ Premere a lungo il tasto di fine chiamata .

Oppure:

- ▶ Non premere alcun tasto: dopo 2 min. il display torna **automaticamente** in stand-by.

Le modifiche che non sono state confermate né salvate premendo **OK** vengono cancellate.

Un esempio di display in stand-by è illustrato a: pag. 1.


Guida al menu

Le funzioni del telefono vengono visualizzate mediante il menu costituito da vari livelli.

Menu principale (primo livello del menu)

- ▶ Per aprire il menu principale premere, in stand-by, il tasto **MENU**.

Accedere ad una funzione

- ▶ Con il tasto di navigazione  selezionare la funzione e premere **OK**.

Oppure:


- ▶ Digitare la rispettiva combinazione di cifre, che viene visualizzata nell'elenco del menu (pag. 8) prima della funzione.

Il rispettivo sottomenu si apre (livello di menu successivo).

Sottomenu


Le funzioni del sottomenu sono visualizzate sotto al forma di lista.

Accedere alla funzione:


- ▶ Con il tasto di navigazione  selezionare la funzione e premere **OK**.

Oppure:

- ▶ Digitare la rispettiva combinazione di cifre che viene visualizzata nell'elenco del menu (pag. 8) prima della funzione.

Premendo il tasto di fine chiamata  una volta brevemente, si torna al livello di menu precedente o si interrompe l'operazione.

Correzione di inserimenti errati

- ◆ Scorrere con il tasto di navigazione fino all'immissione errata, in caso viene visualizzato il simbolo .
- ◆ Con **<C** cancellare il carattere a sinistra del cursore.
- ◆ Inserire un carattere nuovo a sinistra del cursore.
- ◆ Per inserire l'ora e la data ecc. sovrascrivere i caratteri lampeggianti.

Esempi per simboli già usati e i modi dei inserimenti si trovano nell'appendice di questo manuale, pag. 31.

Utilizzare la rubrica telefonica

Sono disponibili le seguenti opzioni:


- ◆ Rubrica telefonica
- ◆ Rubrica dei numeri selezionati
- ◆ Lista SMS
- ◆ Lista delle chiamate
- ◆ Lista della segreteria telefonica

Nella rubrica telefonica è possibile memorizzare fino a 100 voci.

La segreteria telefonica si può creare individualmente per portatile. Le liste e le voci si possono comunque trasferire ad altri portatili compatibili (pag. 13).

Rubrica telefonica

Nella **Rubrica speciale** è possibile memorizzare sia numeri che i rispettivi nomi.

- ▶ Aprire la rubrica telefonica in stand-by con il tasto .




Lunghezza delle voci

Numero: mass. 32 cifre
Nome: mass. 16 cifre




Nota:

Per la selezione rapida è possibile associare il numero ad un tasto del telefono (pag. 13).


Salvare il primo numero nella rubrica telefonica

-  → **OK** → Rubrica vuota Nuova voce?
-  Inserire il numero e premere **OK**.
-  Inserire il nome e premere **OK**.



Salvare un numero di telefono nella rubrica telefonica

-  → **MENU** → Nuova voce
-  Inserire il numero e premere **OK**.
-  Inserire il nome e premere **OK**.




Selezionare una voce della rubrica telefonica

-  Aprire la rubrica telefonica.

Esistono le seguenti possibilità:

- ◆ Con  scorrere alla voce fino alla selezione del nome desiderato.
- ◆ Inserire il primo carattere del nome e scorrere con  alla successiva voce.



Selezionare con la rubrica telefonica

-  →  (Scegliere la voce; pag. 13)
-  Premere il tasto impegno linea. Il numero viene selezionato.




Gestire le voci della rubrica telefonica

È stato selezionata una voce (pag. 13).

Modificare la voce

- MENU** → Modifica voce
-  Cambiare eventualmente numero e premere **OK**.
-  Cambiare eventualmente nome e premere **OK**.

Utilizzare altre funzioni

-  →  (Scegliere la voce; pag. 13) → **MENU**
- Si possono selezionare le seguenti funzioni con :

Utilizza numero

Modificare o completare un numero memorizzato. Poi selezionarlo o richiamare altre funzioni con **MENU**.

Cancello voce

Per cancellare la voce selezionata.

Trasferisci il numero a:

Per trasferire singoli voci ad un portatile (pag. 13).

Cancello lista

Per cancellare **tutte** le voci della rubrica telefonica.

Trasferisci tutta la rubrica:

Per trasferire tutta la rubrica telefonica ad un altro portatile (pag. 13).

Imposta tasto accesso rapido

Per assegnare la voce attuale ad un tasto per la selezione rapida.

Effettuare una chiamata con la selezione rapida



- ▶ Premere **a lungo** il tasto memorizzato di selezione rapida.


Trasferire una voce della rubrica telefonica ad un altro portatile

Prerequisiti:

- ◆ Il portatile del mittente e il portatile del destinatario sono registrati sulla stessa base.
- ◆ L'altro portatile e la base possono ricevere ed inviare le voci della rubrica telefonica.

Utilizzare la rubrica telefonica

 →  (Scegliere la voce; pag. 13) → **MENU**
→ Trasferisci il numero a: / Trasferisci tutta la rubrica:

 Inserire il numero interno del portatile ricevente e premere **OK**.

L'esito positivo del trasferimento viene confermato con un messaggio e con un tono di conferma sul portatile del destinatario

È stata trasferita una singola voce, premendo **OK** si può continuare a trasferire altre voci.

Avvertenze:

- ◆ Le voci con numeri identici non vengono sovrascritte dal destinatario.
- ◆ Il trasferimento viene interrotto se squilla il telefono o se la memoria del portatile destinatario è piena.

Copiare un numero di telefono nella rubrica telefonica

Nella rubrica telefonica è possibile copiare il numero di telefono visualizzato in una lista, per esempio, dalla liste delle chiamate o dalla lista dei numeri selezionati.

Viene visualizzato un numero.


MENU → Copia nella Rubrica

► Completare la voce (pag. 13).

L'ascolto dei messaggi viene interrotto durante il trasferimento del numero dalla lista della rubrica telefonica.

Copiare un numero dalla rubrica telefonica

In molte condizioni di funzionamento è possibile aprire la rubrica telefonica, ad esempio, per copiare un numero. Il portatile non deve essere in stand-by.


 Aprire la rubrica telefonica.

 Scegliere la voce (pag. 13).


Lista dei numeri selezionati

Nella lista dei numeri selezionati sono presenti gli ultimi dieci numeri selezionati (massimo 32 cifre). Se uno dei numeri è presente nella rubrica telefonica, viene visualizzato il rispettivo nome.


Selezionare un numero dalle liste dei numeri selezionati

 Premere **brevemente** il tasto.

 Scegliere la voce desiderata.


 Premere nuovamente il tasto impegno linea. Il numero viene selezionato.

Gestione delle voci della lista di ripetizione dei numeri selezionati

 Premere **brevemente** il tasto.

 Scegliere la voce desiderata.

MENU Premere il tasto funzione.

Con  è possibile selezionare le seguenti funzioni:

Utilizza numero (come nella rubrica telefonica, pag. 13)


Copia nella Rubrica

Copiare la voce nella rubrica telefonica (pag. 14).


Cancella voce (come nella rubrica telefonica, pag. 13)


Cancella lista (come nella rubrica telefonica, pag. 13)

Richiamare le liste con il tasto messaggi

Con il tasto messaggi  si richiamano le seguenti liste:

- ◆ Lista SMS
- ◆ Lista della segreteria telefonica (Gigaset C455)
- ◆ Lista delle chiamate

Non appena in una lista viene inserita una **nuova voce**, viene emesso un tono di avviso. Il tasto  lampeggia. Sul display viene visualizzato un nuovo messaggio.

Se si preme sul tasto lampeggiante , vengono visualizzati i nuovi messaggi in tutte le liste esistenti. Nel caso che solo una lista contiene un messaggio, questo si apre immediatamente.

Nota:

Se sono stati memorizzati delle chiamate nella T-NetBox, si riceve un messaggio ad impostazione conforme (vedi T-NetBox manuale del vostro operatore di rete).

Lista delle chiamate

Prerequisito: CLIP (pag. 10)

Vengono memorizzate le ultime 10 chiamate non risposte/perse. Più chiamate dello stesso numero vengono salvate una sola volta (ultima chiamata).

Viene visualizzata la lista delle chiamate come di seguito:

Chiamate perse: 01+02

Numero voci nuove + numero messaggi vecchi, già letti.

Lista della segreteria telefonica (Gigaset C455)

I messaggi sulla segreteria telefonica si possono ascoltare dalla lista della segreteria telefonica.

La lista della segreteria telefonica viene visualizzata come di seguito:

Segr. Telefonica 01+02

Numero messaggi nuovi + numero messaggi vecchi, già ascoltati

Aprire la lista delle chiamate-/dei messaggi della segreteria telefonica Gigaset C455

✉ → Chiamate perse: / Segr. Telefonica 01+02



Scegliere la voce desiderata.

Nella **lista delle chiamate** viene visualizzata l'ultima chiamata ricevuta.

Nella **lista della segreteria telefonica** viene visualizzato per primo il messaggio nuovo. La riproduzione viene avviata.

Dopo l'ascolto, i nuovi messaggi vengono accordati ai messaggi vecchi.

Voce della lista

Esempio di una voce presente nella lista:



- ◆ Lo stato della voce

Nella lista delle chiamate

Nuove: nuova chiamata persa.

Vecchie: voci già lette.

Risposte: è risposto alla chiamata.

Nella lista dei messaggi della segreteria telefonica

Segr. Tel. (Gigaset C455): la segreteria telefonica ha risposto. È stato lasciato un messaggio.

Nuovi (Gigaset C455): un nuovo messaggio nella segreteria telefonica.

Vecchi (Gigaset C455): messaggi vecchi nella segreteria telefonica già ascoltati.

- ◆ Numero progressivo della voce
01/02 significa per esempio: prima voce di un totale di due voci.
- ◆ Numero o nome del chiamante
È anche possibile copiare un numero nella rubrica telefonica (pag. 14).
- ◆ Data e ora della chiamata (se impostate, pag. 7).

Con **MENU** **Cancello voce** per cancellare la voce attuale.

Cancello la lista delle chiamate

Attenzione! Tutti le voce **vecchie e nuove** vengono cancellate

✉ → Chiamate perse: → **MENU** → **Cancello lista**



Premere a lungo (stand-by)

Nota per Gigaset C455:

Cancello i messaggi vecchi dalla lista della segreteria telefonica: pag. 22.

Telefonare a tariffe convenienti

Qualora si scelga un operatore di rete che offre tariffe particolarmente convenienti (Call-by-Call), oppure visualizzare sul portatile la durata di conversazione dopo la chiamata. È possibile memorizzare e gestire diversi numeri Call-by-Call.

Preselezione automatica dell'operatore di rete

È possibile predefinire un prefisso / numero Call-by-Call (Numero di preselezione), da anteporre **automaticamente** a determinati numeri di telefono durante la selezione.

- ◆ Lista „**con preselezione**” contiene la „regola”: prefissi o le prime cifre dei prefissi, per quali viene utilizzato il numero di preselezione.
- ◆ Lista „**senza preselezione**” contiene le „eccezioni alla regola”.

Esempio:

Nella „lista con preselezione” è stato inserito 08. Così saranno selezionati tutti i numeri che iniziano con 08.

Telefonare a tariffe convenienti

Se si desidera, per esempio, che i numeri con prefisso 081 vengano comunque selezionati senza preselezione, digitare 081 nella lista „senza preselezione“.

Memorizzare il numero di preselezione

MENU → Impostazioni Varie → Stazione base
→ Preselezione → Numero di Preselezione



Inserire o modificare il numero di preselezione (numeri Call-by-Call).



Premere il tasto funzione.
L'inserimento è memorizzato.



Premere **a lungo** (stand-by).

Memorizzare o modificare le voci nelle liste di preselezione

Ogni lista può contenere 11 voci a 4 cifre.

Nella lista „**con preselezione**“ possono essere impostati i numeri degli operatori di rete, a seconda dei paesi. In questo modo, per esempio, tutte le conversazioni nazionali oppure verso la rete telefonica mobile vengono unite **automaticamente** al numero di preselezione precedentemente memorizzato.

MENU → Impostazioni Varie → Stazione base
→ Preselezione → Con Preselezione / Senza Preselezione



Scegliere voce e premere **OK**.



Inserire o modificare le cifre iniziali del numero.



Premere il tasto funzione.
L'inserimento è memorizzato.



Premere **a lungo** (stand-by).

Soppressione temporanea della preselezione

↶ (Premere a lungo) → **MENU** → Disabilita la Preselezione

Disattivare la preselezione in modo permanente

► Cancellare il numero di preselezione con **<C** e premere **OK**.

Visualizzare la durata della conversazione

Viene visualizzata la durata di una conversazione

- ◆ durante una chiamata,
- ◆ fino a tre secondi dopo aver riagganciato, se il portatile non viene rimesso nella sede di ricarica.

Nota:

La durata effettiva della chiamata può variare di pochi secondi dal valore visualizzato.

SMS (messaggi di testo)

Il vostro apparecchio viene fornito in modo che si possono inviare immediatamente SMS.

Prerequisiti:

- ◆ Il trasferimento dei numeri telefonici (CLIP, pag. 10) per la vostra connessione alla rete telefonica è stato attivato.
- ◆ Il vostro operatore di rete supporta il servizio messaggi SMS verso la rete fissa (per informazioni rivolgersi all'operatore di rete).
- ◆ Il numero del centro SMS è registrato.

Gli SMS vengono scambiati tramite i Centri SMS dei provider di servizio. È necessario registrarsi presso il Centro SMS con quale si desidera inviare e ricevere gli SMS. Si possono ricevere SMS da **tutti** i Centri SMS registrati.

Per la Svizzera sono preprogrammati i seguenti centri SMS:

Centro 1: 062210000 (Swisscom)

Centro 2: 0435375370 (Cablecom).

Per domande riguardo il servizio SMS rivolgersi al proprio Operatore di Rete.

Gli SMS vengono inviati tramite il centro SMS attivato. Si può però attivare ogni altro centro SMS per l'invio di un messaggio SMS attuale (pag. 19).

Se non è stato inserito nessun centro SMS, il menu dispone solo della voce **Impostazioni**. Impostare un centro Servizi SMS (pag. 19).

Nota:


- ◆ Se il telefono è collegato ad un sistema telefonico (PABX), vedere le note pag. 19.
- ◆ Ogni SMS in arrivo viene segnalato con uno squillo (squillo come da una chiamata esterna). Quando si risponde ad una tale chiamata, l'SMS viene perso. Per evitare questo squillo, sopprimere il primo squillo per tutte le chiamate esterne (pag. 28).

Scrivere/inviare SMS

Un SMS può essere lungo fino a 160 caratteri.



Scrivere/inviare SMS

MENU → **SMS** → **Scrivi Messaggio**

 Scrivere un SMS. Inserire il testo, vedi pag. 34

MENU **Invia**

Selezionare e premere **OK**.

 /  Selezionare il numero con prefisso (anche nella rete locale) dalla

rubrica telefonica o inserirlo direttamente e premere **OK**.

Quando si invia un SMS ad una casella SMS: aggiungere la ID della casella SMS alla **fine** del numero. Il SMS viene inviato.

Nota:

Se si riceve una chiamata mentre si sta scrivendo, il messaggio SMS viene salvato automaticamente nella lista delle bozze.

Lista delle bozze

È possibile salvare un SMS nella lista delle bozze, modificarlo e spedirlo più tardi.

Salvare il messaggio SMS nella lista bozze (messaggi uscenti)

Si sta scrivendo un SMS (pag. 17).

MENU → **Salva**

Aprire la lista dei messaggi uscenti (bozze)

MENU → **SMS** → **Msg. Uscenti e/o Salvati**

Viene visualizzato la prima voce della lista, ad esempio:




01/02: Numero corrente/numero totale degli SMS

Leggere/cancellare singoli messaggi SMS

▶ Aprire la lista dei messaggi uscenti (bozze).

 Selezionare il messaggio SMS.

MENU **Leggi**

Selezionare e premere **OK**, per leggere il messaggio SMS. Scorrere all'interno del messaggio SMS con .

Oppure:

MENU **Cancella voce**

Selezionare e premere **OK** per cancellare il messaggio SMS.

Scrivere/modificare SMS

Si sta leggendo un messaggio SMS nella lista dei messaggi uscenti (bozze).

MENU Premere il tasto funzione.

Si hanno le seguenti possibilità:

Scrivi Messaggio

Scrivere un nuovo messaggio SMS e poi inviarlo (pag. 17) o salvarlo.

SMS (messaggi di testo)

Vuoi usare il testo?

Modificare un testo di un SMS salvato ed inviarlo successivamente (pag. 17).

Cancellare la lista dei messaggi uscenti (bozze)

- ▶ Aprire la lista dei messaggi uscenti.

MENU Cancellata lista

Selezionare e premere **OK**.

OK

Premere il tasto funzione, per confermare la cancellazione. La lista viene cancellata.



Premere **a lungo** (stand-by).

Ricevere SMS

Tutti gli SMS ricevuti vengono salvati nella lista dei messaggi entranti. Gli SMS concatenati vengono visualizzati come un **unico** SMS. Se questo messaggio è troppo lungo oppure non viene trasmesso completamente, viene suddiviso in singoli SMS. Poichè un SMS rimane nella lista anche dopo essere stato letto, **cancellare periodicamente gli SMS dalla lista**.

Se la memoria SMS è esaurita sul display viene visualizzato un avviso corrispondente.

- ▶ Cancellare i messaggi SMS non più utili (pag. 18).

Lista dei messaggi ricevuti (Entranti)

La lista dei messaggi ricevuti contiene:

- ◆ tutti gli SMS ricevuti a partire dal più recente.
- ◆ gli SMS non sono stati inviati a causa di un errore.

L'arrivo degli SMS nuovi viene segnalato su tutti i portatili Gigaset C45 mediante un messaggio sul display e il tasto lampeggia con un tono di avviso.

Aprire la lista dei messaggi con il tasto

Premere .

La lista dei messaggi entranti viene visualizzata nel seguente modo (Esempio):

Lista SMS: 01+05

01+05: numero dei nuovi + numero dei vecchi voci già lette.

Una voce della lista viene, per esempio, visualizzato come di seguito:



01/02: Numero corrente degli SMS visualizzati/numero totale dei nuovi messaggi SMS

Aprire la lista dei messaggi ricevuti dal menu SMS

MENU → SMS → Msg. Entranti 01+05

Leggere o cancellare singoli SMS

- ▶ Aprire la lista dei messaggi ricevuti.
- ▶ Procedere come descritto in „Leggere/cancellare singoli messaggi SMS“, pag. 17.

Dopo aver letto un nuovo SMS, gli viene assegnato lo stato **Vecchio**.

Cancellare la lista dei messaggi ricevuti

Tutte gli SMS **nuovi** o **vecchi** della lista vengono cancellati.

- ▶ Aprire la lista dei messaggi entranti.

MENU Premere il tasto funzione.

- ▶ Procedere come descritto in „Cancellare la lista dei messaggi uscenti (bozze)“, pag. 18.

Rispondere o inoltrare SMS

Leggere un SMS (pag. 18).

MENU Premere il tasto funzione.

Si hanno le seguenti possibilità:

Vuoi Rispondere?

Scrivere ed inviare direttamente un SMS di risposta (pag. 17).

Vuoi usare il testo?

Modificare il testo del messaggio SMS ed inviarlo successivamente (pag. 17).

Invia

Inoltrare il testo di un SMS ad un altro destinatario (pag. 17).

Copiare il numero nella rubrica telefonica

Copiare il numero del mittente

Si sta leggendo un messaggio SMS nella lista dei messaggi entranti.

MENU Premere il tasto funzione.

Ulteriori informazioni vedi pag. 14.

Nota:

All'interno della rubrica telefonica è possibile creare una rubrica specifica per gli SMS anteponendo un asterisco (*) prima del nome di queste voci. La ID della casella postale viene trasmessa alla rubrica telefonica.

Impostare Centro SMS

Inserire/modificare i Centri SMS

- ▶ **Prima dell'inserimento di una nuova voce registrazione** e prima della cancellazione dei numeri telefonici preimpostati informarsi sulle offerte ed eventuali particolarità sui servizi del vostro provider.

MENU → SMS → Impostazioni Varie → Centri Servizi



Selezionare il Centro SMS (per es. Centro Servizi 1) e premere **OK**.

Si hanno le seguenti possibilità:

Abilitato

Quando si vuole inviare degli SMS tramite questo Centro SMS, premere **OK**, per attivare il Centro SMS (✓ = attivo). Se prima è stato attivato un altro Centro SMS, questo viene disattivato. Ai Centri SMS 2 e 3 vale la impostazione fino al SMS successivo.

No. Centro SMS

Inserire il numero del Centro SMS e premere **OK**.

Inviare un SMS tramite un altro Centro SMS

- ▶ Attivare il Centro SMS (2 o 3) come centro di trasmissione (pag. 19).
- ▶ Inviare gli SMS.

Questa impostazione vale solamente per il messaggio SMS che viene inviato successivamente. Dopo viene impostato ancora come **Centro Servizi 1**.

SMS su sistemi telefonici (PABX)

- ◆ È possibile ricevere un SMS solo se i numeri telefonici dei chiamanti (pag. 10) vengono trasmessi (CLIP) ad un telefono dell'impianto telefonico interno del centralino telefonico. L'elaborazione CLIP del numero del Centro SMS viene effettuata nel vostro **Gigaset**.

- ◆ È eventualmente necessario anteporre il prefisso (AKZ) del numero del Centro SMS (a secondo del centralino telefonico). In caso dei dubbi, provare al proprio centralino telefonico (PABX), inviando, per esempio, un SMS al proprio numero di telefono: una volta con prefisso e una volta senza.
- ◆ Quando si invia un SMS il vostro numero mittente può essere inviato senza il numero interno dell'apparecchio derivato. In questo caso il destinatario non può rispondere direttamente.

L'invio e la ricezione degli SMS ai **centralini telefonici di tipo ISDN** è possibile solamente tramite il numero MSN della base.

Attivare/disattivare la funzione SMS

Disattivando questa funzione non sarà più possibile ricevere messaggi SMS e il vostro apparecchio non invia più messaggi SMS.

Le impostazioni relative all'invio e alla ricezione di SMS che avete effettuato (numero di telefono dei Centri SMS) nonché la lista dei messaggi ricevuti e quelli delle bozze rimangono tuttavia memorizzate dopo lo spegnimento.

MENU 4 3 9 2 6

0 OK Disattivare la funzione SMS.

oppure:

1 OK Attivare la funzione SMS (impostazione predefinita).

Eliminazione delle anomalie degli SMS

Codice di errore durante l'invio

Quando l'invio di un messaggio SMS non è stato effettuato per un lungo periodo di tempo, l'SMS viene assegnato con lo stato errore XX e spostato nella lista dei messaggi entranti.

EO	Soppressione continua del numero di telefono attiva (CLIR) oppure non trasmissione numero di telefono non abilitata.
FE	Errore durante la trasferimento di SMS.
FD	Errore durante l'instaurazione del collegamento con il centro servizio SMS, vedi possibile soluzioni a problemi.

Possibili soluzioni ai problemi


La seguente tabella contiene un elenco delle anomalie e delle possibili cause con le istruzioni per la loro eliminazione.

<p>Non è possibile inviare.</p> <ol style="list-style-type: none">1. Non si è abbonati al servizio „Visualizzazione del numero del chiamante“ (CLIP, pag. 10) .<ul style="list-style-type: none">▶ Attivare questa funzione con il proprio operatore di rete.2. Il trasferimento dell' SMS è stato interrotto (per esempio da una chiamata).<ul style="list-style-type: none">▶ Rinviare il SMS.3. Questo servizio non è supportato dall'operatore di rete.4. Il numero del centro servizi non è inserito o è sbagliato.<ul style="list-style-type: none">▶ Inserire il numero (pag. 19).
<p>Si riceve un SMS con testo incompleto.</p> <ol style="list-style-type: none">1. La memoria del telefono è esaurita.<ul style="list-style-type: none">▶ Cancellare gli vecchi SMS (pag. 18).2. L'operatore di rete non aveva ancora trasmesso il resto del SMS.
<p>SMS viene letto.</p> <ol style="list-style-type: none">1. La voce „Visualizzare il numero di telefono“ non è impostata.<ul style="list-style-type: none">▶ Abbonarsi a questo servizio con il proprio operatore di rete (a pagamento).2. Gli operatore di rete fissa o mobile non hanno stipulato accordi commerciali.<ul style="list-style-type: none">▶ Informarsi presso l'operatore SMS.3. L'apparecchio finale non viene riconosciuto dal provider degli SMS come abilitato al servizio SMS alla rete fissa, cioè non si è più registrati.<ul style="list-style-type: none">▶ Abbonarsi (nuovamente) al servizio di ricezione SMS (pag. 19).
<p>Ricezione solo di giorno come messaggio vocale.</p> <p>L'apparecchio finale non è registrato nel database del vostro provider SMS come abilitato al servizio, cioè non si è più registrati.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Abbonarsi (nuovamente) al servizio di ricezione SMS (pag. 19).
<p>Non si possono richiamare le funzioni SMS al proprio portatile.</p> <p>Un altro portatile registrato alla stessa base sta usando le funzioni SMS.</p> <ul style="list-style-type: none">▶ Aspettare fino a che nessun altro portatile sta usando le funzioni SMS.

Utilizzare la segreteria di telefono della base



È possibile comandare la segreteria di telefono integrata nella base dal portatile oppure con i tasti sulla base (pag. 2).

Gestione della segreteria telefonica tramite il portatile

Se durante l'utilizzo si riceve un invito o una nota acustica, si attiva automaticamente l'altoparlante del portatile. Premendo il tasto viva voce  si spegne.

Attivare/disattivare la segreteria telefonica

MENU → Segreteria Telefonica → Attivazione (✓ = attiva)

Dopo l'attivazione della segreteria telefonica viene annunciato il tempo di memoria residuo. Sul display viene visualizzato il simbolo . Sul la base il tasto  è acceso.

La segreteria telefonica utilizza l'annuncio standard memorizzato. In assenza di annunci personali, viene utilizzato l'annuncio standard predefinito.


Se la memoria è esaurita la segreteria telefonica si spegne automaticamente. Cancellando i messaggi la segreteria telefonica si riaccende automaticamente.

Registrare un annuncio personale

MENU → Segreteria Telefonica → Gestione annuncio → Registra annuncio

OK Premere il tasto funzione, per iniziare la registrazione.

Si sente un segnale di inizio (suono breve).

- ▶ Adesso registrare l'annuncio (min. 3 sec.). Premendo  o **ESC** la registrazione viene interrotta. Con **OK** riavviare nuovamente la registrazione.

OK Premere il tasto funzione, per terminare la registrazione.

Dopo la registrazione viene riprodotto l'annuncio per controllo.


Nota:

- ◆ La registrazione termina automaticamente se si superano i 170 sec. massimi di registrazione oppure si effettua una pausa superiore a 2 sec.

- ◆ Qualora la registrazione venga annullata, la segreteria del telefono continua ad utilizzare l'annuncio standard.
- ◆ Se la memoria della segreteria è esaurita viene annullata la registrazione.
 - ▶ Cancellare messaggi vecchi e ripetere eventualmente la registrazione.

Ascoltare gli annunci

MENU → Segreteria Telefonica → Gestione annuncio → Ascolta annuncio


 Premere a lungo (stand-by).

Se non esiste nessun annuncio viene riprodotto il messaggio standard.

Cancellare gli annunci

MENU → Segreteria Telefonica → Gestione annuncio → Cancella annuncio

OK Premere il tasto funzione, per confermare la richiesta.



 Premere a lungo (stand-by).


Una volta cancellato verrà utilizzato l'annuncio standard.

Ascoltare i messaggi

Ad ogni messaggio vengono associate la data e l'ora di ricezione (se precedentemente impostate, pag. 7). Alla trasmissione del numero del chiamante viene visualizzato il numero del chiamante. Se il numero del chiamante è memorizzato nella rubrica telefonica viene visualizzato il nome associato.

Ascoltare i nuovi messaggi

Nuovi messaggi non ancora ascoltati vengono avvisati con il tasto lampeggiante  sul portatile. Alla base lampeggia il tasto .

 Premere il tasto dei messaggi.

Segr. Telefonica 01+02
Selezionare eventualmente e premere **OK**.

La riproduzione inizia con il primo messaggio nuovo.

Ascoltare i messaggi vecchi





Vedi lista di segreteria telefonica, pag. 15.

Interrompere e controllare la riproduzione

Durante l'ascolto dei messaggi:

- 2 Interrompere la riproduzione. Per continuare premere nuovamente 2.

Utilizzare la segreteria di telefono della base

-  Per tornare al messaggio attuale.
- 2 x  Per tornare al messaggio precedente.
-  Per passare al messaggio successivo.
- 2 x  Per passare al messaggio dopo quello successivo.

Se interrotta per più di un minuto, la segreteria telefonica torna in stand-by.

Contrassegnare messaggio come “nuovo”

Un messaggio vecchio già ascoltato, si può segnalare come nuovo.

Durante l'ascolto dei messaggi:

MENU → Indica come nuovo

Trasferire un messaggio nella rubrica telefonica

Vede „Copiare un numero di telefono nella rubrica telefonica”, pag. 14.

Cancellare i messaggi

É possibile cancellare tutti o solo singoli messaggi vecchi.

Cancellare tutti i messaggi vecchi

Durante la riproduzione o la pause:

MENU → Cancella tutti i vecchi messaggi

OK Premere il tasto funzione, per confermare la selezione.



Cancellare singolarmente i messaggi

Quando la riproduzione si interrompe:


<C Premere il tasto funzione.

Rispondere alla chiamata durante la registrazione sulla segreteria telefonica

Mentre la segreteria telefonica registra una chiamata è possibile rispondere alla chiamata:

 /  Premere il tasto impegno linea o viva voce.

La registrazione viene interrotta ed è possibile parlare con il chiamante.

Se alla risposta della chiamata sono già stati registrati 3 sec., questa viene visualizzata come nuovo messaggio. Sul portatile il tasto  lampeggia.

Si può rispondere alla chiamata anche se non viene visualizzato sul portatile.

Trasferire una chiamata esterna alla segreteria telefonica

É possibile inoltrare una chiamata esterna in entrata alla segreteria telefonica anche se quest'ultima non è attiva.

Prerequisito: sulla segreteria telefonica è ancora disponibile della memoria.

Al portatile viene segnalata una chiamata esterna.

MENU → Trasferisci alla Segr. Telefonica


La segreteria telefonica risponde immediatamente alla chiamata. Il tempo impostato per la risposta automatica (pag. 22) viene ignorato.

Attivare/disattivare la riproduzione in viva voce dei messaggi entranti

Un messaggio entrante in fasi di registrazione può essere ascoltato con gli altoparlanti della base e con tutti i portatili Gigaset C45 registrati.


Attivare/disattivare la riproduzione dei messaggi in viva voce in modo permanente

MENU → Segreteria Telefonica → Ascolto messaggio → Portatile / Base (✓ = attivo)

 Premere a lungo (stand-by).

L'ascolto con la Base e il Portatile può essere attivo contemporaneamente.

Disattivare la riproduzione dei messaggi in viva voce per la registrazione in corso

 Premere il tasto di fine chiamata.

Impostare la segreteria telefonica

Al momento dell'acquisto la segreteria telefonica è già dotata di impostazioni standard, è possibile personalizzare le impostazioni individuali usando il portatile.

Impostare la risposta automatica

É possibile impostare dopo quanto tempo la segreteria telefonica risponde alle chiamate in entrata.

Si può scegliere tra: Immediata, dopo 10 sec., dopo 20 sec. oppure dopo 30 sec. e Automatica.

Con Automatica vale la seguente regola:

- ◆ se non ci sono presenti nuovi messaggi, la segreteria telefonica risponde ad una chiamata dopo **20 sec.**
- ◆ se sono presenti nuovi messaggi, si risponde alla chiamata dopo **10 sec.**

MENU → Segreteria Telefonica → Tempistica di risposta



Selezionare **Immediata / dopo 10 sec. / dopo 20 sec. / dopo 30 sec. / Automatica** e premere **OK**
(✓ = attivo).



Premere **a lungo** (stand-by).

Nota:

È possibile impostare il telefono affinché per tutte le chiamate venga **soppresso il primo squillo** (pag. 28). Il tempo impostato per la risposta indica al chiamante per quanto il telefono squilla prima che la segreteria telefonica risponda alla chiamata.

Stabilire la lunghezza massima della registrazione

È possibile impostare la lunghezza massima di registrazione di un messaggio.

Si può scegliere tra: **30 sec.**, **60 sec.**, **120 sec.** oppure **Illimitata**.

MENU → Segreteria Telefonica → Lunghezza di registrazione



Selezionare la durata della registrazione e premere **OK**
(✓ = attivo).



Premere **a lungo** (stand-by).

Cambiare la lingua per il controllo vocale e l'annuncio standard

MENU → 4 3 9 2



Cifra per la lingua desiderata:
Digitare (1 = tedesco,
2 = francese, 3 = italiano) e
premere **OK**.

Ripristinare la selezione rapida sulla segreteria telefonica

Al momento dell'acquisto, la segreteria telefonica è già impostata per la selezione rapida. Se è stata impostata la Segreteria di Rete per la selezione rapida (pag. 24), è possibile ripristinare l'impostazione.

MENU → Segreteria Telefonica → Imposta tasto 1 Segreteria Telefonica

Selezionare e premere **OK**.



Premere **a lungo** (stand-by).

Dopo aver selezionato la segreteria telefonica, premere **a lungo 1**. Si viene collegati direttamente.

L'impostazione per la selezione rapida vale per tutti i portatili registrati.

Utilizzare la Segreteria di Rete

La Segreteria di Rete è la segreteria del vostro operatore di rete. L'utilizzo della Segreteria di Rete è possibile dal momento in cui è stato **attivato** questo servizio presso il proprio operatore di rete.

Impostare la segreteria di rete per la selezione rapida

Con selezione rapida si può chiamare direttamente o la Segreteria di Rete oppure la segreteria telefonica intergrata (Gigaset C455).

La segreteria telefonica integrata è preimpostata per la selezione rapida. Si può invece definire la Segreteria di Rete. Informarsi presso il proprio operatore di rete per il servizio Segreteria di Rete.

Impostare la Segreteria di Rete per la selezione rapida e registrare il numero della Segreteria di Rete

MENU → Segreteria Telefonica → Imposta tasto 1

Segreteria di Rete

Selezionare e premere

OK(✓ = attivo).



Digitare il numero della Segreteria di Rete e premere **OK**.

L'inserimento è memorizzato.



Premere **a lungo** (stand-by).

L'impostazioni valgono per tutti i portatili registrati.

Chiamare la Segreteria di Rete

1 Premere **a lungo**. Si viene direttamente connesso con la Segreteria di Rete.

📞 Premere eventualmente il tasto di viva voce 📞. L'annuncio della Segreteria di Rete si sente ad alta voce.

Visualizzare un annuncio della Segreteria di Rete

Nel momento in cui arriva un messaggio si riceve una chiamata dalla Segreteria di Rete. Sul display viene visualizzato il numero della Segreteria di Rete, quando è stato richiesto l'abbonamento per la trasmissione dei numeri telefonici. Se si risponde a tale chiamata, vengono riprodotti i nuovi messaggi. Quando

non si risponde, il numero della Segreteria di Rete viene salvato nella lista delle chiamate perse e il tasto dei messaggi lampeggia (pag. 14).

Utilizzare più portatili

Registare i portatili

Sulla base è possibile registrare fino a quattro portatili.

Registrazione automatica Gigaset C45 su Gigaset C455, vedi pag. 6.

Registrazione manuale di Gigaset C45 su Gigaset C455

La registrazione manuale del portatile deve essere effettuata sul portatile e sulla base.

A registrazione avvenuta, il portatile passa allo stato di stand-by. Se sulla base sono registrati più portatili, viene visualizzato il numero interno sul display, per esempio INT 2, dopo la registrazione.

La registrazione viene interrotta dopo 60 sec. Se la registrazione non è stata effettuata in questo lasso di tempo, ripetere il processo.

Sul portatile

MENU → Impostazioni Varie → Portatile → Registra Portatile



Inserire il PIN di sistema della base (impostazioni di default: 0000) e premere **OK**. Sul display lampeggia Base.

Sulla base



Premere il tasto Ricerca Portatile/Paging sulla base (pag. 2) (per almeno 1 sec.).

Registrazione di altri portatili a standard GAP

Registrazione di altri portatili Gigaset o altri portatili conformi allo standard GAP nel modo seguente.

Sul portatile

- ▶ Predisporre il portatile in modalità di registrazione seguendo le relative istruzioni d'uso.

Sulla base



Premere il tasto Ricerca Portatile/Paging sulla base (pag. 2) (per almeno 1 sec.).

Cercare il portatile (Paging)

É possibile cercare il portatile con l'ausilio della base.

- ▶ Premere **brevemente** il tasto di Ricerca Portatile/Paging sulla base (pag. 2).
- ▶ Tutti i portatili squillano contemporaneamente („Paging“), anche se la suoneria è disattivata.

Terminare la ricerca



Premere **brevemente** il tasto di Ricerca Portatile/Paging sulla base (pag. 2) oppure premere sul portatile il tasto di impegno linea.

Telefonare sulla linea interna

Le chiamate interne con altri portatili registrati sulla stessa base sono gratuite.

Chiamare altri portatile



Premere il tasto funzione. Vengono chiamati tutti i portatili.

Terminare la chiamata



Premere il tasto di fine chiamata.

Trasferire la chiamata ad un altro portatile

Le chiamate esterne possono essere inoltrate ad altri portatili (trasferimento di chiamata).



Premere il tasto funzione. Vengono chiamati tutti i portatili. L'utente esterno sente un motivo musicale.

Quando l'utente interno risponde:

- ▶ Segnalare eventualmente la chiamata esterna.



Premere il tasto di fine chiamata.

La chiamata è stata inoltrata. Se un utente interno non risponde o è occupato, la chiamata torna automaticamente.

Consultazione sulla linea interna

Se si sta telefonando con un utente **esterno**, contemporaneamente è possibile chiamare un utente **interno** per una consultazione.



Premere il tasto funzione. Vengono chiamati tutti i portatili. L'utente esterno sente un motivo musicale.

Quando l'utente interno risponde si può parlare.

Terminare la consultazione



Premere il tasto funzione.

Si è di nuovo connessi con l'utente esterno.

Accettare l'avviso di chiamata

Se durante una conversazione **interna** arriva una chiamata **esterna**, si sente un breve tono di avviso (breve segnale). Con la trasmissione del numero di telefono, sul display viene visualizzato il numero del chiamante.



Premere il tasto di fine chiamata per terminare la conversazione interna.



Premere il tasto di impegno linea, per rispondere alla chiamata esterna.

Inclusione di un utente interno in una chiamata esterna

Se si sta effettuando una conversazione esterna, un utente interno può inserirsi in questa chiamata e partecipare alla conversazione. L'inclusione viene segnalata a tutti gli interlocutori con un segnale acustico.

Prerequisito: la funzione **Inclusione interna** è attiva.

Attivare/disattivare l'inclusione interna

MENU → Impostazioni Varie → Stazione base → Inclusione interna (✓ = attivo)



Premere **a lungo** (stand-by).

L'inclusione interna

La linea è occupata da una chiamata esterna. Sul display appare una nota corrispondente. Si desidera partecipare alla conversazione esterna in corso.



Premere **a lungo** il tasto impegno linea.


Si viene connessi alla chiamata/conferenza. Tutti i partecipanti sentono un tono di avviso.

Terminare l'inclusione



Premere il tasto di fine chiamata.

Tutti i partecipanti sentono un tono di avviso.

Se il **primo** partecipante interno preme sul tasto di fine chiamata , la connessione tra il portatile incluso ed il partecipante esterno resta attiva.

Impostare il portatile

Il vostro portatile è preimpostato. È possibile personalizzare le impostazioni.

Modificare la lingua del display

È possibile visualizzare sul display il menu in diverse lingue.

MENU → Impostazioni Varie → Portatile
→ Lingua

La lingua in uso è contrassegnata dal simbolo ✓.



Selezionare la lingua desiderata e premere **OK**.



Premere **a lungo** (stand-by).

Se per sbaglio è stata impostata una lingua incomprensibile:

MENU 4 2 2

Premere in sequenza i tasti.



Selezionare quindi la lingua corretta e premere **OK**.

Impostare il display

È possibile scegliere tra aspetti di colore ed diversi livelli di contrasto. Inoltre è possibile di impostare uno sfondo (sceansaver) e la luminosità del portatile.

MENU → Impostazioni Varie → Portatile
→ Display

Si hanno le seguenti possibilità:

Screensaver

Sono a disposizione quattro diversi screensaver con le impostazioni Nessun Screensaver oppure Orologio Digitale.

Colore

Quattro aspetti di colori. Quando la luminosità è spenta, il display viene visualizzato in bianco/nero indipendentemente dall'impostazione selezionata.

Contrasto

Beleuchtung

In carica / Non in carica . Definisce se la luminosità resta attiva a lungo oppure se

viene spenta dopo un certo periodo di tempo (✓ = attiva a lungo).

Nota:

Se la luminosità è attiva quando il portatile non è nella sua base di ricarica, il tempo d'attesa in stand-by si abbrevia notevolmente!

Attivare/disattivare la risposta automatica alla chiamata

Se questa funzione è stata attivata, per rispondere ad una chiamata è sufficiente sollevare il portatile dalla base, senza dover premere il tasto impegno linea ↶.

MENU → Impostazioni Varie → Portatile

Risposta Automatica

Selezionare e premere **OK**
(✓ = attiva).



Premere **a lungo** (stand-by).

Impostare il volume della suoneria

È possibile impostare il volume del viva voce su cinque livelli e il volume del ricevitore su tre livelli. Il volume del viva voce può essere modificato solo durante una conversazione.

Si sta effettuando una conversazione esterna.



Premere il tasto di navigazione.





Impostare il volume e premere **OK**.

Nota:

Il volume del viva voce può essere modificato solo se questa funzione è impostata.

Modificare la suoneria

◆ Volume:

è possibile scegliere tra cinque livelli di volume (1–5; per es. volume 2 = ) e „Crescendo“ (6; aumento progressivo del volume ad ogni squillo = ) .

◆ Melodie:

Lista delle suonerie preimpostate. Le prime tre melodie corrispondono alle suonerie „classiche“.

È possibile impostare suonerie diverse per le seguente funzioni:

- ◆ Chiamate esterne: per chiamate esterne
- ◆ Chiamate interne: per chiamate interne
- ◆ Sveglia : per la sveglia

Impostare il portatile

Per sapere come impostare le suonerie per la base, vedi pag. 29.

Impostare il volume della suoneria


Il volume è identico per tutti i tipi di suonerie.


MENU → Impostazioni Audio → Volume suoneria

Oppure in stand-by:

 Premere **brevemente**.

Poi:

 Impostare il volume e premere **OK**.


 Premere **a lungo** (stand-by).


Impostare la melodia della suoneria

Impostare la melodia selezionata in base al tipo di chiamata, esterno, interna o per la sveglia.

MENU → Impostazioni Audio → Scelta melodia

Chiamate esterne / Chiamate interne / Sveglia
Selezionare e premere **OK**.


 Selezionare la melodia
(✓ = attiva) e premere **OK**.

 Premere **a lungo** (stand-by).

Attivare/disattivare la suoneria

All'arrivo di una chiamata o in stand-by è possibile disattivare la suoneria sul portatile. È possibile rispondere ad una chiamata per quanto visualizzata sul display.

Disattivare la suoneria

*△ Tenere premuto il tasto asterisco **fino a quando** non appare più il simbolo  sul display.


Riattivare la suoneria

*△ In stand-by premere **a lungo** il tasto asterisco.


Attivare/disattivare la soppressione del primo squillo

Il telefono riconosce dal primo segnale di rete che arriva un SMS.

MENU 4 3 9 2 5

 1 **OK** sopprimere il primo squillo.

Oppure:

 0 **OK** rendere udibile il primo squillo.

Nota:

se la soppressione del primo squillo non è attiva, ogni SMS in arrivo viene segnalato con uno squillo. Qualora si risponda ad una tale „chiamata“ al primo squillo, l'SMS viene persa.

Toni di avviso

Il vostro portatile indica acusticamente diverse attività e situazioni. I seguenti toni di avviso possono essere attivati o disattivati in modo indipendente:

◆ Suonerie:

- **Acustica tasti:** ogni pressione del tasto viene confermata.
- **Toni di conferma** (sequenza crescente): al termine dell'inserimento/impostazione, quando si ripone il portatile nella sede di ricarica e quando arriva un SMS o una nuova voce nella segreteria telefonica oppure nella lista delle chiamate.
- **Tono di errore** (sequenza decrescente): in caso di inserimenti errati.
- **Tono di fine menu:** sfogliando, quando si arriva alla fine di un tono menu.

◆ Tono batterie:

quando le batterie devono essere ricaricate.

Il tono di conferma previsto per quando si ripone il portatile nella base non può essere disattivato.

Attivare/disattivare il tono di avviso

MENU → Impostazioni Audio → Toni di avviso
Selezionare e premere **OK**
(✓ = attivo).

Impostare il tono di batteria scarica

MENU → Impostazioni Audio → Batteria scarica

On / Off / solo durante la chiamata


Selezionare e premere **OK**
(✓ = attiva). Il tono di batteria scarica viene attivato o disattivato oppure attivato durante una conversazione.

Usare il portatile come sveglia


Attivare/disattivare la sveglia

MENU → Sveglia → Attivazione (✓ = attiva)

Oppure:


 Premere il tasto di funzione sveglia.

Quando si attiva la funzione sveglia, si apre automaticamente il menu per impostare l'ora della sveglia (pag. 29).

Se la sveglia è attivata, sul display appare l'ora della sveglia con il simbolo  invece dell'orologio.

Impostare la sveglia

MENU → Sveglia → Ora

 Impostare l'ora della sveglia e premere **OK**.

Quando la sveglia suona...

Ripetizione di sveglia dopo 5 minuti

Snooze Premere il tasto display o qualsiasi altro tasto.

Quando si preme il tasto **Snooze** per la terza volta, la sveglia si disattiva per 24 ore.

Disattivare la sveglia per 24 ore


Off Premere il tasto funzione.


Ripristinare le impostazioni iniziali del portatile

È possibile resettare eventuali impostazioni e modifiche. Le voci della rubrica telefonica, della lista delle chiamate, della lista degli SMS e la registrazione del portatile sulla base vengono mantenuti.

MENU → Impostazioni Varie → Portatile → Reset Portatile?

OK Per confermare premere il tasto funzione.

 Premere **a lungo** (stand-by).

Con il tasto  si interrompe la procedura di ripristino.

Impostare la base


Le configurazioni della base vengono effettuate con un portatile Gigaset C45 registrato.


Modificare il PIN di sistema

Bisogna inserire il PIN di sistema quando si registra un portatile alla base.

È possibile cambiare il PIN di sistema della base a 4 cifre („0000“) in un PIN di 4 cifre noto soltanto a voi.

MENU → Impostazioni Varie → Stazione base → PIN di Sistema

 Inserire il nuovo PIN di sistema e premere **OK**. Per motivi di sicurezza l'inserimento viene visualizzato con quattro asterischi (****).

 Premere **a lungo** (stand-by).

Modificare la suoneria

◆ Volume:

È possibile scegliere tra cinque livelli di volume e „Crescendo“, vedi pag. 27. Con „0“ si spegne la suoneria della base.

◆ Melodie:

Per le chiamate esterne è possibile impostare una suoneria, vedi pag. 27.

MENU → Impostazioni Varie → Stazione base → Impostazioni dell'audio → Volume suoneria / Scegliere melodia

Come eseguire l'impostazione, vedi pag. 27.

Ripristinare i parametri iniziali della base

Durante il ripristino dei parametri tutti i portatili verranno deregistrati. Le impostazioni individuali verranno ripristinate. Solo la data e l'ora restano memorizzate.


Ripristinare i parametri iniziali della base con il menu

MENU → Impostazioni Varie → Stazione base → Reset Base?

OK Per confermare premere il tasto funzione.

Ripristinare la base con il tasto sulla base

▶ Staccare l'alimentatore della base (pag. 5) dalla presa elettrica.

 Premere il tasto Registrazione/Paging (pag. 2) e tenere premuto il tasto.

▶ Inserire l'alimentatore nella presa elettrica.

Usare la base con un centralino telefonico



Continuare a tener premuto il Registratore/Paging (pag. 2), finché si sente un tono di conferma.

- ▶ Rilasciare il tasto Registratore/Paging (pag. 2). Adesso la base viene ripristinata.

Usare la base con un centralino telefonico

Le seguenti impostazioni sono necessarie solo se il centralino telefonico lo richiede (vedere le istruzioni d'uso del impianto telefonico).

I centralini telefonici che non supportano il trasferimento dei numeri di telefono (CLIP) non possono inviare o ricevere SMS.

Tipo di selezione e tempo di flash

Modificare il tipo di selezione

É possibile impostare il tipo di selezione.

MENU 4 3 9 1 1



1 OK

Selezione a impulsi (IWV).

Oppure:



0 OK

Selezione a toni (MFV).



Premere **a lungo** (stand-by).

Impostare il tempo di flash

É possibile impostare il tempo di flash.

MENU 4 3 9 1 2



Inserire la cifra per il tempo di flash e premere **OK**.

0 = 80 ms; **1** = 100 ms; **2** = 120 ms;

3 = 180 ms; **4** = 250 ms; **5** = 300 ms;

6 = 600 ms; **7** = 800 ms




Premere **a lungo** (stand-by).

Per la Svizzera è preprogrammato 120ms.

Impostare le pause

Modificare la pausa dopo l'impegno di linea

É possibile impostare il tempo di pausa tra la pressione del tasto di impegno linea  e l'invio del numero di telefono.

MENU 4 3 9 1 9



Inserire la cifra per la durata della pausa (**1** = 1 sec.; **2** = 3 sec.; **3** = 7 sec) e premere **OK**.



Premere **a lungo** (stand-by).

Per la Svizzera è preprogrammato 3 sec.

Modificare la pausa introducibile con il tasto R

É possibile modificare la durata della pause se il centralino telefonico lo richiede (vedere le istruzioni d'uso del centralino telefonico).

MENU 4 3 9 1 4



Inserire cifra per la durata della pausa (**1** = 800 ms; **2** = 1600 ms; **3** = 3200 ms) e premere **OK**.



Premere **a lungo** (stand-by).

Per la Svizzera è preprogrammato 800 ms.

Appendice

Simboli utilizzati e modi di scrittura

In questo manuale verranno usati certi simboli e metodi di scrittura spiegati di seguito.



Inserire cifre e caratteri.



Vengono rappresentate in nero (inverso) le funzioni attuali del display riportate sulla riga inferiore. Premere il corrispondente tasto del display per richiamare la funzione.



Premere il tasto di navigazione verso l'alto o verso il basso, per esempio, scorrendo il menu.

↻ / 0 / *△ ecc.

Premere il tasto visualizzato sul portatile.

Chiamate esterne / Chiamate interne (Esempio)

Selezionare una funzione del menu (Chiamate esterne o Chiamate interne) e premere **OK**.

MENU → Impostazioni Audio → Scelta melodia (Esempio)

Premere **MENU**. Con selezionare **Impostazioni Audio** e premere **OK**. Con selezionare **Scelta melodia** e premere **OK**.

Cura

▶ Pulire l'apparato e il portatile con un panno umido (senza solvente) o antistatico.

Non utilizzare in nessun caso un panno asciutto poiché si potrebbero generare cariche elettrostatiche dannose per l'apparecchio.

Contatto con liquidi

In caso di contatto con liquidi:

- ▶ **Spegnere il portatile ed estrarre immediatamente le batterie.**
- ▶ Far sgocciolare il liquido dal portatile.
- ▶ Asciugare tutte le parti con un panno e conservare il portatile per **almeno 72 ore** con il vano batterie aperto e la tastiera rivolta verso il basso in un luogo caldo e asciutto (**non**: in micronda, forno o di altro tipo).

▶ **Accendere il portatile solo in stato asciutto.**

Una volta asciugato completamente, in molti casi sarà possibile rimettere in funzione il portatile.

Domande e risposte

In caso di domande sull'uso del telefono, vi stiamo a disposizione su www.siemens.ch/gigasetservice 24 ore su 24. Inoltre nelle seguenti tabelle sono indicati i problemi più frequenti e le possibili soluzioni.

Il display non visualizza nulla.

1. Il portatile non è acceso.
 - ▶ Premere **a lungo** il tasto di fine chiamata
2. Le batterie sono scariche.
 - ▶ Caricare o sostituire le batterie (pag. 5).

Il portatile non reagisce premendo i tasti.

Il blocco tasti è attivo.

- ▶ Premere **a lungo** il tasto cancelletto **#**
- (pag. 11).

Sull display lampeggia Base.

1. Il portatile è fuori dall'area di copertura della base.
 - ▶ Avvicinarsi con il portatile alla base.
2. La base non è accesa.
 - ▶ Controllare l'alimentatore della base (pag. 5).

Il portatile non squilla.

La suoneria è disattivata.

- ▶ Attivare la suoneria (pag. 28).

Non si sente il tono di selezione.

- ▶ Il cavo telefonico della base è stato sostituito.
- ▶ Al momento dell'acquisto di un nuovo cavo, assicurarsi che i contatti del connettore siano identici a quelli del cavo di dotazione (pag. 5).

Il numero del chiamante non viene visualizzato nonostante il servizio CLIP.

La trasmissione del numero è bloccata.

- ▶ Il **chiamante** dovrebbe attivare la trasmissione del numero (CLI) presso il proprio operatore di rete.

Si sente un tono di errore durante l'inserimento (sequenza decrescente).

L'azione non è andata a buon fine o l'inserimento è errato.

- ▶ Ripetere la procedura. Osservare il display e se necessario leggere le istruzioni d'uso.

Nella lista dei chiamanti non è stata impostata l'ora.

Data/ora non sono impostate.

▶ Impostare data/ora (pag. 7).

La segreteria telefonica non registra alcun messaggio.

La memoria è piena.

▶ Cancellare i messaggi vecchi.

▶ Ascoltare e cancellare i messaggi nuovi.

Servizio Clienti (Customer Care)

La nostra consulenza è veloce ed individuale!

Per il nostro supporto on-line in internet:

www.siemens.com/gigasetcustomercare

Sempre e dovunque raggiungibile. Riceverete assistenza 24 ore su 24 su tutti i nostri prodotti. Sul supporto on-line è possibile trovare un sistema interattivo per la ricerca dei guasti, un riassunto delle domande più frequenti e delle risposte, nonché le istruzioni per il download. Le domande e le risposte più frequenti si possono trovare anche nelle indicazioni su questo manuale di istruzioni nel capitolo **Domande e risposte** in appendice

Per una consultazione personale sulle nostre offerte si può accedere alla nostra:

Premium-Hotline:

0190-7-45822 (1,24 Euro/Min.)

Addetti qualificati Siemens sono a vostra disposizione per assistervi relativamente ad informazioni su prodotti ed installazione. Per informazioni sulla situazione di eventuali riparazioni in corso, sui centri di assistenza o per informazioni commerciali, ci si può rivolgere al Servizio Clienti.

Centro Servizi:

01805-333 222 (0,12 Euro/Min.)

Tenere la prova d'acquisto a portata di mano.

Nei paesi in cui il nostro prodotto non è venduto da rivenditori autorizzati non vengono offerte né la sostituzione né la riparazione.

Concessione

Questo prodotto è stato progettato per l'uso in Svizzera sulla linea telefonica analogica.

Le particolarità specifiche del Paese sono state tenute in considerazione.

Con la presente Siemens AG dichiara che il prodotto soddisfa tutti i requisiti di base e le altre disposizioni pertinenti della direttiva 1999/5/EC.

Una copia della dichiarazione di conformità ai sensi della direttiva 1999/5/EC è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<http://www.siemens.com/gigasetdocs>.

CE 0682

Dati tecnici

Batterie raccomandate

(Al momento della stampa delle istruzioni d'uso)

Nichel-Metal-Idrato (NiMH):

- ◆ Sanyo Twicell 650
- ◆ Sanyo Twicell 700
- ◆ Sanyo NiMH 800
- ◆ Panasonic 700 mAh „for DECT“
- ◆ GP 550mAh
- ◆ GP 700mAh
- ◆ GP 850mAh
- ◆ Tecnologia Yuasa Te AAA Phone 600
- ◆ Tecnologia Yuasa AAA Phone 700
- ◆ Tecnologia Yuasa AAA 800
- ◆ VARTA Phone Power AAA 700mAh

Il portatile viene fornito con due pacchetti batterie tra quelli raccomandati.

Autonomia di ricarica del portatile

Le seguenti indicazioni si rivolgono alle batterie ricaricabili con una capacità di 650mAh.

Autonomia in attesa	circa 130 ore (5giorni)
Autonomia in conversazione	circa 13 ore
Tempo di carica	circa 6 ore

I tempi di autonomia e di ricarica indicati valgono solo se si utilizzano le batterie raccomandate.

Consumo della base

In modalità stand-by: circa 2W

Durante la conversazione: circa 3W

Dati tecnici

Standard DECT	supportato
Standard GAB	supportato
Numero di canale	60 canali duplex
Frequenza	1880–1900 MHz
Metodo duplex	a divisione di tempo, 10 ms lunghezza trama
Passo di canalizzazione	1728 kHz
Bitrate	1152 kbit/s
Modulazione	GFSK
Codifica voce	32 kbit/s
Potenza di trasmissione	10 mW, potenza media per canale
Portata	fino a 300 m all'aperto, fino a 50 m in ambienti chiusi
Alimentazione base	230 V ~/50 Hz
Condizioni ambientali di funzionamento	da +5 °C a +45 °C; da 20 % a 75 % umidità relativa
Tipo di selezione	MFV (selezione a toni)/ IWW (selezione a impulsi)
Tempo Flash	250 ms
Dimensione base	144 x 108 x 83 mm (Lungh x Largh x Alt)
Dimensioni portatile	141 x 53 x 31mm (L x B x H)
Peso della base	219 g
Peso del portatile con batterie	116 g

Certificato di garanzia per la Svizzera

Al consumatore (cliente) è concessa una garanzia di durata del prodotto, salvo i propri diritti in caso di vizi del prodotto nei confronti del rivenditore, per le condizioni indicate di seguito.

◆ Gli apparecchi nuovi e i relativi componenti che, per errori di fabbricazione e/o nei materiali presentino un difetto entro 24 mesi dall'acquisto, vengono, a scelta di Siemens, riparati o sostituiti gratuitamente con un apparecchio di livello tecnico equivalente. Per le parti soggette a usura (per es. batterie, tastiere, alloggiamenti, piccole parti degli alloggiamenti e foderine

di protezione – se inclusi nella fornitura) la validità della garanzia è di sei mesi dalla data di acquisto.



- ◆ La garanzia perde ogni validità nel caso in cui il guasto degli apparecchi sia provocato da un utilizzo improprio e/o dall'inosservanza dei libretti di istruzione.
- ◆ Questa garanzia non si estende alle prestazioni aggiunte dal rivenditore o dal cliente stesso (per esempio installazione, configurazione, download di software). Sono altresì esclusi dalla garanzia i manuali e il software eventualmente fornito su supporto a parte.
- ◆ Per ottenere il riconoscimento della garanzia è necessario conservare un documento fiscalmente valido comprovante la data di acquisto. I difetti di conformità devono essere denunciati entro il termine di due mesi dal momento della loro constatazione.
- ◆ Gli apparecchi sostituiti e i relativi componenti, restituiti a Siemens nell'ambito dello scambio, diventano di proprietà di Siemens.
- ◆ La presente garanzia è valida per tutti gli apparecchi acquistati in Svizzera. Garante per i prodotti acquistati è Siemens Schweiz AG, Albisriederstrasse 245, CH-8047 Zurigo.
- ◆ La presente garanzia esclude qualsiasi altro tipo di richiesta o indennizzo. Siemens non risponderà in nessun caso di eventuali interruzioni di funzionamento dell'apparecchio, mancato guadagno, perdita di dati, danni a software supplementari installati dal cliente o perdita di altre informazioni. La sicurezza degli stessi spetta al cliente. L'esonero da responsabilità non è applicabile, nella misura in cui si è obbligatoriamente responsabili, per esempio ai sensi della legge sulla responsabilità dei prodotti, in casi di intenzionalità, di incuranza grave, a causa di ferimento, uccisione o danni alla salute
- ◆ La prestazione eseguita in garanzia non prolunga il periodo di garanzia.
- ◆ Nel caso non esista alcuna operatività della garanzia, Siemens si riserva il diritto di addebitare al cliente la sostituzione o la riparazione. In questo caso, Siemens provvederà ad avvertire anticipatamente il cliente.
- ◆ Siemens Schweiz AG si riserva il diritto di far eseguire i lavori di manutenzione da un subappaltatore. Per l'indirizzo, vedere www.siemens.ch/gigaset-service. Il presente

regolamento non modifica in alcun caso le regole probatorie a svantaggio del cliente.

- ◆ Per l'adempimento della garanzia, contattare la nostra Hotline al numero 0848 212 000

Scrivere e modificare testo

Per creare un testo, valgono le seguenti regole:

- ◆ Il cursore viene mosso con  .
- ◆ I caratteri vengono inseriti a sinistra del cursore.
- ◆ Premere **brevemente** il tasto cancelletto #¹0, per passare alla modalità „Abc“ a „123“, e da „123“ a „abc“ e da „abc“ a „Abc“ (scrittura maiuscola: 1. lettera scritta in maiuscolo, tutte le altre in minuscolo). Premere il tasto cancelletto #¹0 **prima** di inserire la lettera.
- ◆ Premere **a lungo** il tasto cancelletto #¹0: viene visualizzata la riga di selezione dei simboli assegnati al tasto cancelletto.
- ◆ Per le voci della rubrica telefonica, la prima lettera del nome viene scritta automaticamente maiuscola, quelle successive minuscole.


Elaborare un testo

Se un tasto viene premuto **a lungo** i caratteri corrispondenti vengono visualizzati nell'ultima riga del display ed evidenziati l'uno dopo l'altro. Quando il tasto viene rilasciato, il carattere evidenziato viene inserito nel campo di inserimento, vede pag. 34.

Sul display viene indicato se è impostata la scrittura di caratteri maiuscoli, minuscoli o di cifre. Nell'ultima riga di testo viene visualizzato „abc -> Abc“, „Abc -> 123“ o „123 -> abc“.

Ordine delle voci della rubrica telefonica


Le voci nella rubrica sono in ordine alfabetico. Spazi e crifre hanno la priorità. La sequenza è la seguente:

1. spazio (qui rappresentato con )
2. cifre (0-9)
3. lettere (in ordine alfabetico)
4. caratteri restanti

Per evitare che un nome venga disposto in ordine alfabetico inserire uno spazio o un numero prima del nome. Questa voce verrà inserita all'inizio della rubrica telefonica. I nomi preceduti da un asterisco vengono inseriti in fondo alla rubrica.

Inserire caratteri speciali

Scrittura standard

	1		0	*△	# ¹ 0
	*)	**)			
1x	spazio	spazio	.	*	Abc->123
2x	1		,	/	123 -> abc
3x	£	1	?	(#
4x	\$	€	!)	@
5x	¥	£	0	<	\
6x	□	\$	+	=	&
7x		¥	-	>	§
8x		□	:	%	
9x			¿		
10x			i		
11x			"		
12x			'		
13x			;		
14x			-		

*) Rubrica telefonica e altre liste

***) Durante la scrittura di un SMS

Accessori

Portatili Gigaset

Trasformate il vostro Gigaset in un vero centralino telefonico senza fili:

Gigaset-Mobilteil C45

- ◆ Display a colori illuminato (4096 Colori)
- ◆ Vari screensaver
- ◆ Tastiera illuminata
- ◆ Viva voce
- ◆ Suonerie polifoniche
- ◆ Rubrica telefonica per circa 100 voci
- ◆ SMS (Prerequisito: servizio CLIP)
- ◆ Sveglia
- ◆ Presa per auricolare

www.siemens.com/gigasetc45



Si possono ordinare tutti gli accessori e le batterie nei negozi autorizzati.



Utilizzando solamente accessori originali vi garantite il mantenimento dei requisiti qualitativi del prodotto, un uso affidabile dello stesso e la certezza della rispondenza a tutte le importantissime norme Europee sulla sicurezza della salute (emissioni elettromagnetiche ecc).

Indice analitico

A	
Accessori	35
Acustica tasti	28
Alimentatore	4
Annullare (operazione)	12
Annuncio (segr.telef.) ascoltare/cancellare	21
Anonimo	10
Apparecchi medici	4
Ascoltare	
annuncio (segreteria telefonica)	21
messaggio (segreteria telefonica)	21
Ascoltare durante la registrazione	22
Aspetto colore	27
Attivare	
blocco tasti	11
funzione SMS	19
inclusione interna	25
risposta automatica	27
segreteria telefonica	21
sopprimere squillo	28
toni di avviso	28
viva voce	10
attivare/disattivare funzione SMS	19
Auricolare	1, 7
Ausilio all'udito	4
Autonomia di ricarica del portatile	32
Avviso di chiamata, chiamata interna	25
B	
Base	
collocare e collegare	5
consumo	32
impostare	29
modificare PIN di sistema	29
ripristinare i parametri iniziali	29
usare la base con un centralino telefonico	30
Batterie	
caricare	6, 7
inserire	5
simbolo	7
tono di avviso	28
visualizzazione	1, 6
Blocco (blocco tasti)	11
Blocco tasti	11
C	
Caratteri	
cancellare	12
Caratteri speciali	34
Centralino telefonico	
impostare il tempo di flash	30
impostare il tipo di selezione	30
impostare tipo di selezione	30
SMS	19
tempi di pausa	30
usare la base con un centralino telef.	30
Centro SMS	
cambiare numero	19
impostare	19
Cercare	
nella rubrica telefonica	13
portatile	25
Chiamare	
sulla linea esterna	10
sulla linea interna	25
Chiamata	
da esterno	10
inclusione di un utente	25
inoltrare/trasferire (commutare)	25
interno	25
rispondere	10
rispondere alla chiamata durante la registrazione sulla segreteria telefonica	22
terminare	10
trasferire alla segreteria telef.	22
Chiamata anonima	10
Chiamata interna	25
avvisare	25
Chiamata persa/non risposta	15
CLI, CLIP	10
Clip da cintura	7
Collegamenti corretti del telefono	5
Collocare, base	5
Consultazione (interna)	25
Consumo (base)	32
Consumo v. Ricarica	
Contenuto della confezione	5
Contrasto	27
Correzione degli errori	31
Correzione di inserimenti errati	12
Cura del telefono	31
Customer Care	32
D	
Dati tecnici	32
Disattivare	
blocco tasti	11
inclusione interna	25
risposta automatica	27
segreteria telefonica	21
sopprimere squillo	28
toni di avviso	28
viva voce	10
Disattivare per 24 ore (sveglia)	29
Display	
aspetto colore	27
contrasto	27
impostare	27
in stand-by	1
modificare la lingua del display	27
screensaver	27

Domande e risposte	31
Durata della chiamata	15, 16
E	
Eliminazione degli errori SMS	19
F	
Funzione risparmio costo (segreteria telefoni- ca)	22
G	
Garanzia	33
I	
Impostare i parametri iniziali portatile	29
Impostare il tempo di flash (centralino telefoni- co)	30
Impostare l'ora	7
Impostare la data	7
Impostare la melodia (suoneria)	28
Impostare la sveglia	29
Impostare parametri iniziali Base	29
Impostare volume	27
altoparlanti	27
lingua portatile	27
ricevitore	27
suoneria	27
In funzione (mettere in funzione il telefono)	5
Inclusione in una chiamata	25
indicato	4
Inserimenti errati (correzione)	12
Inserire flash	1
Interno	
consultare	25
includere	25
telefonare	25
Inviare	
SMS	17
L	
Liquidi	31
Lista	
delle chiamate perse/non risposte	15
lista dei chiamanti	14
lista dei messaggi ricevuti (SMS)	18
lista dei numeri selezionati	14
lista della segreteria telefonica	15
lista delle bozze (SMS)	17
voce	15
Lista dei chiamanti	14
Lista dei numeri selezionati	14
Lista della segreteria telefonica	15
liste	14
Livello di carica (batterie ricaricabili)	1, 6
Luminosità	27

Lunghezza della registrazione (segreteria telef.)	23
--	----

M

Menu

albero del menu	8
guida al menu	12
tono di fine menu	28
tornerà ad un livello precedente	12

Messaggio

ascoltare	21
cancellare	22
contrassegnare come nuovo	22
tasto	1
trasferire numero nella rubrica telefonica	22

Modificare PIN	29
--------------------------	----

Modificare PIN di sistema	29
-------------------------------------	----

N

Note di sicurezza	4
-----------------------------	---

Numero

copiare dalla rubrica telefonica	14
copiare nella rubrica telefonica	14
inserimento con rubrica telefonica	14
salvare il numero del mittente	18
salvare nella rubrica telefonica	13
Numero Centro SMS	19

O

Ordine nella rubrica telefonica	34
---	----

Orologio digitale	27
-----------------------------	----

P

Paging	2, 25
------------------	-------

Portatile

accendere/spengere	11
autonomia e tempo di ricarica	32
cancellare	29
cercare	25
contatto con liquidi	31
impostare (individuale)	27
lingua display	27
mettere in funzione	5
registrare	24
ripristinare i parametri iniziali	29
stand-by	12
toni di avviso	28
trasferire una chiamata	25
utilizzare più portatili	24
volume viva voce	27
Presenza per auricolare	1, 7
Preselezione	15
Preselezione automatica dell'operatore di rete	15

R	
Registrare (portatile)	6, 24
Richiamare chiamante	15
Richiamare dalla lista delle chiamate	15
Risposta	22
Risposta alla chiamata	27
Risposta automatica	10, 27
Rubrica telefonica	13
aprire	11
copiare numero dal testo	14
ordine delle voci	34
salvare il numero del mittente (SMS)	18
salvare il primo numero	13
salvare voce	13
selezionare voce	13
trasferire una voce/lista ad un portatile	13
usare all'inserimento dei numeri	14
S	
Screensaver	27
Scrivere testo, modificare	34
Segnale di ricezione	1
Segreteria di Rete	24
Segreteria telefonica	21
Segreteria telefonica v. a. Segreteria di Rete	
Selezionare	
con selezione rapida	13
rubrica telefonica	13
Selezionare un numero dalla lista dei numeri	
selezionati	14
Selezione rapida	13
Segreteria di Rete	24
segreteria telefonica	23
Servizio Clienti	32
Shortcut (combinazione di cifre)	8
SMS	17
al centralino telefonico	19
cancellare	17
eliminazione degli errori	19
inoltrare	18
inviare	17
leggere	17
lista dei messaggi ricevuti	18
lista delle bozze	17
possibili soluzioni ai problemi	20
rispondere o inoltrare	18
salvare un numero	18
scrivere	17
scrivere testo	34
SMS messaggi di testo	
Sopprimere	
preselezione	16
primo squillo	28
Spegner	
funzione SMS	19
Squillo	
sopprimere	28
Stand-by (display)	1, 12
Suoneria	27
impostare la melodia	28
impostare volume	11, 27
modificare	27, 29
sopprimere	28
suoneria	27
Sveglia	29
T	
Tasti	
assegnare la voce della rubrica	
telefonica	13
blocco tasti	11
selezione rapida	13, 23
tasti del display	1, 11
tasti di accensione/spegnimento	1
tasti messaggi	14
tasto 1 (selezione rapida)	23
tasto asterisco	1, 28
tasto cancelletto	1
tasto di accensione/spegnimento	1
tasto di fine chiamata	1, 10, 12
tasto di impegno linea	1, 10
tasto di navigazione	1, 11
tasto messaggi	1
tasto paging	2
tasto R	1
tasto sveglia	1
tasto viva voce	1
Tasti del display	1, 11
Tasto asterisco	1, 28
Tasto cancelletto	1
Tasto di accensione/spegnimento	1
Tasto di fine chiamata	1, 10
Tasto di impegno linea	1, 10
Tasto di navigazione	1, 11
Tasto messaggi	1
aprire lista	18
richiamare le liste	14
Tasto R	1
Tasto sveglia	1
Telefonare	
rispondere ad una chiamata	10
sulla linea esterna	10
sulla linea interna	25
Telefonare a tariffe convenienti	15
Tempi di pausa (centralino telefonico)	30
Tempo di ricarica del portatile	32
Terminare, chiamata	10
Tipo di selezione	30
Toni di avviso	28
Tono di avviso (batterie da ricaricare)	28
Tono di conferma	28
Tono di errore	28
Trasferire	
trasferire una voce ad un portatile	13
Trasferire una chiamata esterna alla segreteria	
telefonica	22

V

Visualizzare annuncio della Segreteria di Rete	24
Visualizzazione annuncio della Segreteria di Rete	24
durata della conversazione e costi	16
numero (CLI/CLIP)	10
Visualizzazione del numero del chiamante (CLIP)	10
Visualizzazione della ricarica	7
Viva voce	10, 11
Tasto	1
Volume suoneria	27
Volume di viva voce	27